



立即发布

PIO 14/02

“有动力、可控制和持续飞行 100 年” 2002 年国际民航日的主题

2002 年 12 月 4 日，蒙特利尔——“有动力、可控制和持续飞行 100 年”是 2002 年国际民航日的主题，自 1994 年以来每年都庆祝国际民航日以纪念 1944 年 12 月 7 日创立的国际民航组织（ICAO）。

国际民航组织理事会主席阿萨德·柯台特博士说：“值此 2002 年国际民航日之际，我们开始为期一年的庆祝怀特兄弟的历史性飞行，它标志着实现了许多国家早期飞行家几个世纪以来共有的炽热梦想”。

他补充说：“国际民航组织在其存在的整个过程中，制定并不断更新了标准和建议措施（SARPs），以及有关政策和指导材料，它们共同为本组织现有的 188 个缔约国在航空器运行、机场、空中交通管理、保安和环境等领域提供了塑造全世界航空运输发展的方式和手段。”。

“与此同时，国际民航组织一直是世界各国在友好和谅解的气氛中讨论共同关心的问题或解决争议的卓有成效的论坛，而友谊和理解正是世界和平的基石。在它的第二个世纪当中，航空通过把人和国家聚集在一起，有潜力继续作为我们手中为实现这一崇高理想而可资利用的最强大的工具之一”。

国际民航组织秘书长雷纳多 C.柯斯塔·佩雷拉先生在他的致词中赞扬“世界范围数以百万计为使我们的航空旅行安全和有保障的人们，以及为这一无比复杂和精密的系统赋予生命和指引方向的人们，我们经常认为情况理应如此，因为它运转地非常顺利”。

柯斯塔·佩雷拉先生强调了从事航空运输的航空公司、机场、空中交通管制和航空界每一个人的重要作用。

“航空的核心是人人有我，我为人人的事业。圆满地飞行每一个航班和将旅客从始发地安全和平安地运到目的地，每一个人都至关重要。今天以及航空运输发展的整个过程情况都是如此。航空看起来总有一种奇特的吸引力使人们相互帮助。基于迄今为止取得的业绩，航空的第二个世纪前途无虞。”

国际民航组织创建于 1944 年，其宗旨为在全世界促进民航安全而有秩序的发展。作为联合国的一个专门机构，它为航空运输的安全、保安、效率和正常制订必要的国际标准和规章并为 188 个缔约国之间在民航领域内的合作起桥梁作用。

—完—

国际民用航空组织（ICAO）理事会主席
阿萨德·柯台特博士
为世界范围庆祝 2002 年 12 月 7 日国际民航日的致词

2003 年 12 月 17 日，航空界将庆祝有动力、可控制和持续飞行 100 周年。值此 2002 年国际民航日之际，我们开始为期一年的庆祝怀特兄弟的历史性飞行，它标志着实现了许多国家早期飞行家几个世纪以来共有的炽热梦想。

从这 100 年的角度来看，我们或许想象不到那些航空先驱者们是否能梦想到他们的激情会蔓延到几乎整个世界，而且随着通信的长足发展，最终把我们的星球转变成加拿大马歇尔·麦克卢汉首次称作的“地球村”。

我们应该感谢他们的想象力和他们的冒险精神。截止到二十世纪的后半叶，航空运输自身已创建为一个产业，几年之内来它又成为经济、社会和文化演变的催化剂。它现在直接和间接地影响到地球上的每一个人。

然而，倘若没有 1944 年参加芝加哥会议的来自 52 个国家的代表的智慧，航空运输如果还能有所发展的话，那也很可能将陷入混乱状态。在短短的五个工作日内，那些具有远见的人们撰写、通过并签署了《国际民用航空公约》。这份永恒的文件本着所有人机会均等的精神，确立了航空以安全和有秩序的方式发展的框架。它同时还创建了赋予这项宏伟设计以生命的工具，国际民用航空组织（ICAO）。

国际民航组织在其存在的整个过程中，制定并不断更新了标准和建议措施（SARPs），以及有关政策和指导材料，它们共同为本组织现有的 188 个缔约国在航空器运行、机场、空中交通管理、保安和环境等领域提供了塑造全世界航空运输发展的方式和手段。

与此同时。国际民航组织一直是世界各国在友好和谅解的气氛中讨论共同关心的问题或解决争议的卓有成效的论坛，而友谊和理解正是世界和平的基石。在它的第二个世纪当中，航空通过把人和国家聚集到一起，有潜力继续作为我们手中为实现这一崇高理想而可资利用的最强大的工具之一。

国际民用航空组织（ICAO）秘书长
雷纳多·克罗迪奥·柯斯塔·佩雷拉先生
为世界范围庆祝 2002 年 12 月 7 国际民航日的致词

有动力、持续的和可控制飞行 100 周年给我们提供了一个机会，以反映世界范围数以百万计为使我们的航空旅行安全和有保障的人们作出的贡献。他们集体地为航空运输这一无比复杂和精密的系统赋予生命和指引方向，我们经常认为情况理应如此，因为它运转地非常顺利。

在前线有航空公司的职工，从定座和客票柜台的旅客代理到飞行乘务员和驾驶员。他们是旅客最常见到的，但这仅是巨大冰山的一角。在机场有地面和办公室的人员、配餐和加油的工作人员、行李搬运工和维修人员，以及许多在幕后忙碌支援航空公司连续运营的人们。

还有设计和制造我们乘坐的航空器和将其维护在最佳状态的人们。还有很多人操作空中交通管制系统，使得数以千架次的飞机精确无误地飞越我们的天空。还有许多行业协会提出了他们的观点和意见，协同努力不断改进航空旅行的各种方式，不论是定期航班或包机、商务航空或货运。

从管理角度讲，国际民航组织全体 188 个缔约国的各位民航局长和他们的专家队伍建立并保持了一套紧密结合又相互协调的服务和设施，日复一日地运行使得数以百万计的旅客能够在各自的国家疆界之内和在世界遥远的角落安全而有效地旅行。

在本组织，我代表总部和地区办事处的专业人员通过更新标准、程序和指导材料，致力于协助缔约国确保国际民用航空的管理框架完美无缺，并协助各国满足对财务和人力资源的需求。

航空的核心是人人有我，我为人人的事业。圆满地飞行每一个航班和将旅客从始发地安全和平安地运到目的地，每一个人都至关重要。今天以及航空运输发展的整个过程情况都是如此。航空看起来总有一种奇特的吸引力使人们相互帮助。基于迄今为止取得的业绩，航空的第二个世纪前途无虞。